

本地船只咨询委员会

在桥咀洲、牛尾洲和南果洲 设置珊瑚标志浮标

目的

本文件旨在就在桥咀洲、牛尾洲和南果洲设置珊瑚标志浮标的建议，征求委员的同意。

背景

2. 珊瑚标志浮标已被广泛应用，而且证实可有效减低或纾缓因船锚及不受规管潜水活动对珊瑚造成的损害。澳洲惠森迪岛自一九九四年起，已开始推行设置珊瑚标志浮标计划，最近期的文件记录显示，在设有标志浮标的地点，减低船锚对珊瑚造成损害的成功率达 80%。

3. 在本港，自二〇〇一年起，瓮缸湾、桥咀洲和赤洲已设置珊瑚标志浮标，以保护珊瑚。水底监察调查结果发现，设置标志浮标后，船锚对珊瑚造成的损害大幅减少。自从设置了珊瑚标志浮标，在上述“不宜碇泊区”内，珊瑚羣落都生长得十分茂盛。

建议

4. 根据过往设置珊瑚标志浮标的经验，并凭着为保护珊瑚所采取措施取得的成功，我们建议扩展珊瑚标志浮标系统至西贡区另外三个位置，包括桥咀洲、牛尾洲和南果洲。桥咀洲和牛尾洲均位于牛尾海内湾，分别离西贡市中心约 2 千米和 6 千米。南果洲则位于香港东南水域，距离西贡市中心约 16 千米。有关珊瑚标志浮标的位置图，载于附录 A。

5. 每个地点将设置 4 个珊瑚标志浮标（即是，总数为 4×3 个位置 = 12 个）以免珊瑚再受到船锚的损害（即是，有关地点珊瑚受损的报告亦相对较高，介乎 7.5% 至 11.8%）。其位置载于附录 A。

6. 在建议设置珊瑚标志浮标会加设标示，以资识别。标志浮标和螺旋形锚定装置的图样，载于附录 B。上述浮标从澳大利亚进口，并且由塑料材料制成，该材料符合珊瑚标志浮标的国际安全标准。它们的设计是就算船只猛烈撞击的话，它们是会断裂的。从我们过去的浮标安装经验，螺旋锚固系统已被证明是不容易被外力从海底扯走。安装浮标的地点在偏远地区而且靠近海岸线。这些区域一般只可以被小船低速通过。

7. 珊瑚标志浮标可用作划定珊瑚区的范围，并提醒船只使用者避免在有关地点碇泊。不过，上述措施并不会对在设有珊瑚标志浮标范围内进行的水上康乐及船艇活动（例如潜水及海面航行）做成任何限制或影响。另外，珊瑚标志浮标会加设反光标示，不会影响附近的航道，船只航行及安全。

8. 我们已通过发信和举行讨论会议，就这项建议征询主要持份者（包括潜水人士和部分本地渔民）的意见。两个界别的代表均支持这项建议。我们也在 2014 年 12 月 8 日海岸公园委员会的会议上咨询了各委员（包括潜水界及渔业界代表），他们也普遍支持这项建议。相关支持文件载于附录 C。

9. 上述所提及的三个地点所在的位置是在西贡将会拟议的海岸公园之内，而所有珊瑚标志浮标都会设置在沿海浅水海域，以避免/减低海洋营运者所带来的干扰。海岸公园，一旦指定，会由海岸公园条例（第 476 章）及其附属规例所规管。在上述所提及的地点上，海事处或渔农自然护理署没有现存的法例执行不宜碇泊的要求以用作保护珊瑚之用。珊瑚标志浮标作为警示标志，劝喻船只用户不要在珊瑚区落锚。过去的经验显示，船只用户都知道珊瑚标志浮标，并且充分合作。

未来路向

10. 预计的定期监测会在安装后 6 个月（计划的第 9 个月），12 个月（第 15 个月）和 18 个月（第 21 个月）期间进行。这些调查的结果，会用来评估珊瑚标志浮标的有效性。从那时起，即从第 22 个月至第 33 个月，将是浮标的保养期。我们会确保安装好的珊瑚标志浮标完整地在所设置的位置及不会对其他持份者造成任何不良影响。

11. 在三个地点设置珊瑚标志浮标后，我们会监察有关措施的成效。工作包括定期海上巡逻，以记录在设有标志浮标的范围内遵守相关要求的情况，并进行生态监察，以评估珊瑚的健康状况。

12. 我们会通过教育和宣传，向公众传达保护珊瑚和在上述地点设置珊瑚标志浮标功用的信息。

13. 在此期间没有进一步的计划在这三个地点或其他香港的珊瑚区设置更多的珊瑚标志浮标。

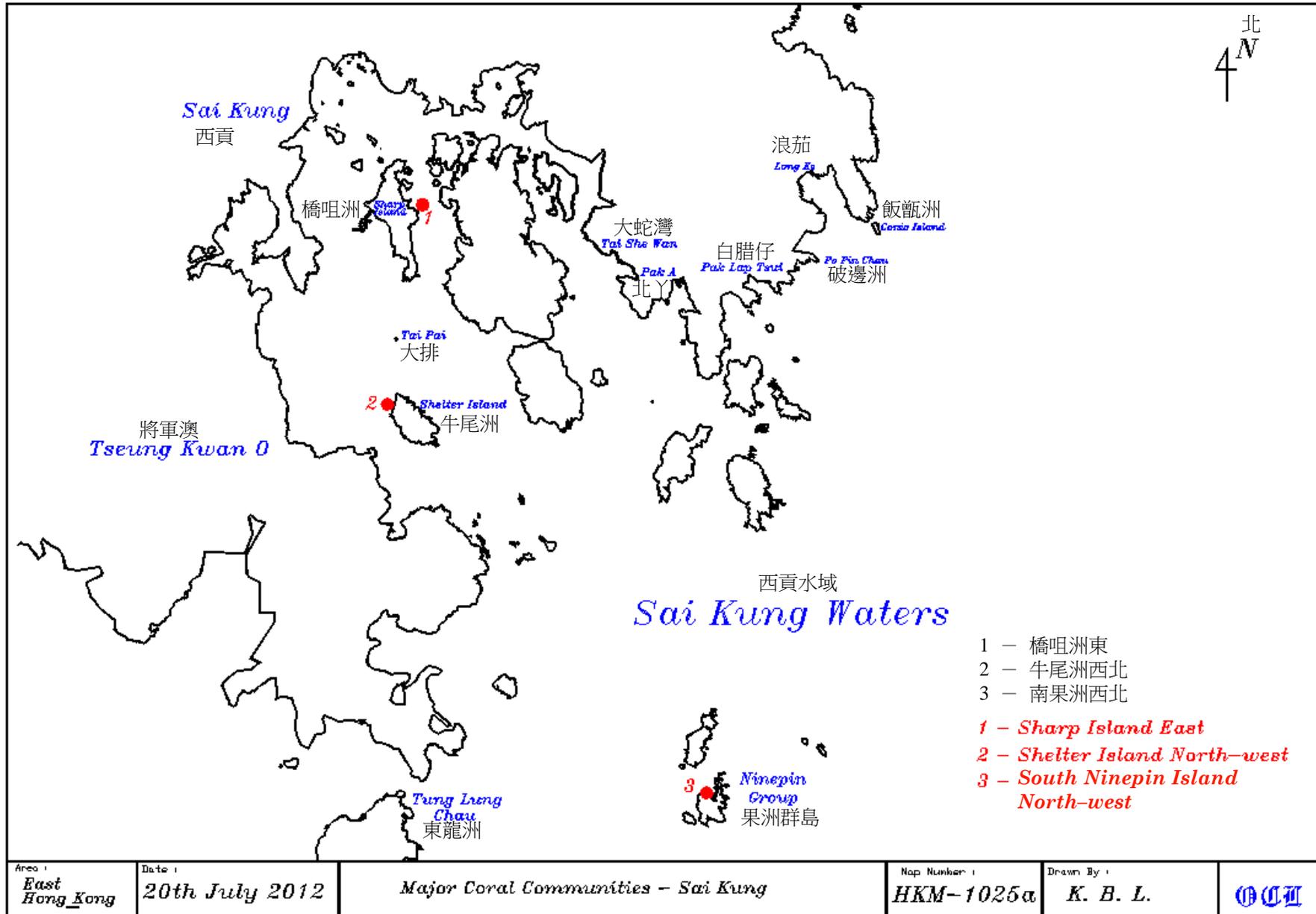
征询意见

14. 请委员就有关建议提供意见并通过上述第 4 及第 5 项的建议。

渔农自然护理署
二〇一五年二月

Appendix A: Maps of the Three Proposed “No-anchoring Areas” in Sai Kung

附录 A：西贡三个建议“不宜碇泊区”的位置图



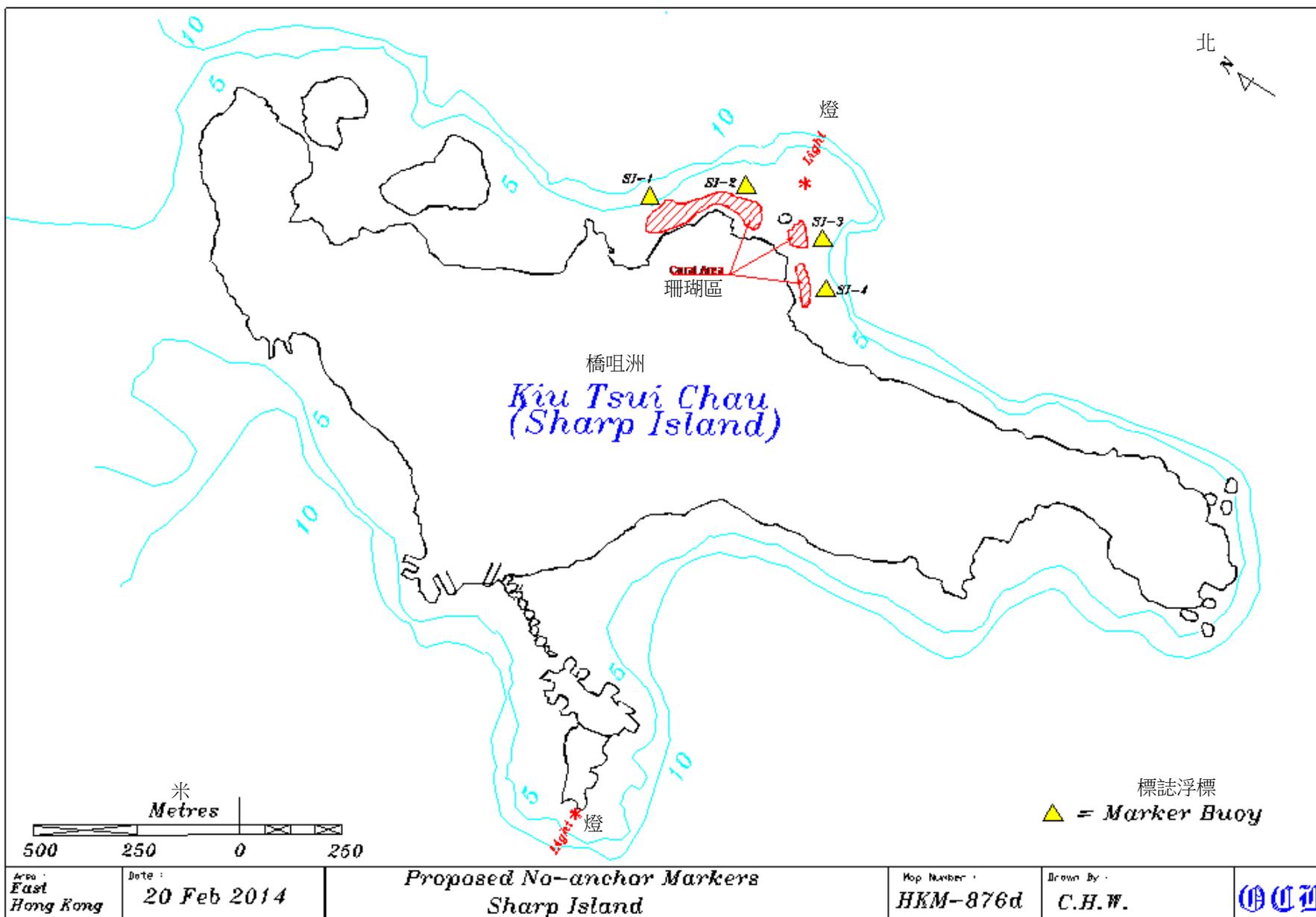
地點：
香港東

日期：2012年7月20日

主要珊瑚羣落

地圖編號：
HKM-1025a

繪圖員：
K. B. L.



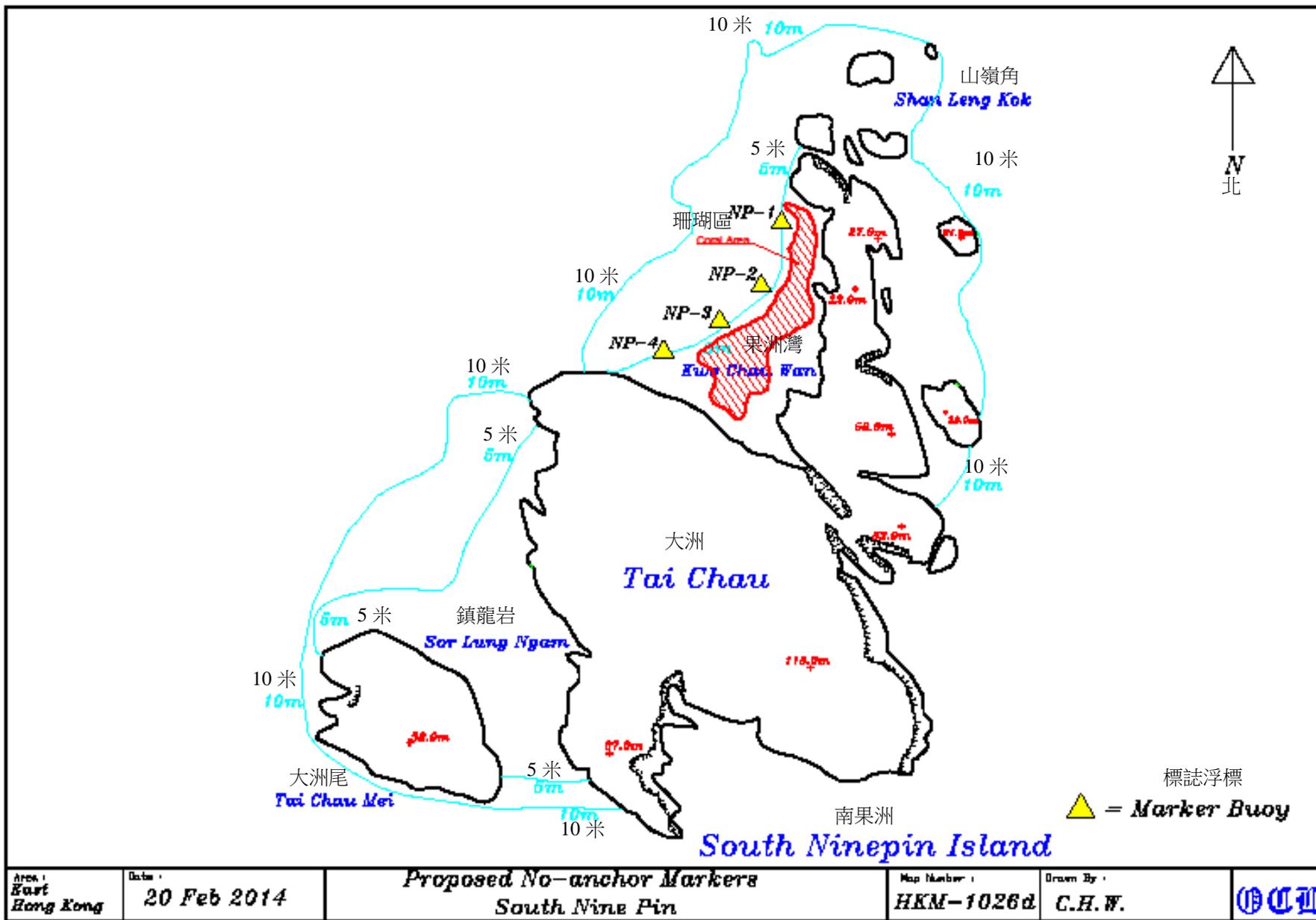
地點：
香港東

日期：2014年2月20日

建議設置“不宜碇泊”標誌
橋咀洲

地圖編號：
HKM-876d

繪圖員：
C. H. W.



地點： 日期：2014年2月20日
香港東

建議設置“不宜碇泊”標誌
果洲群島

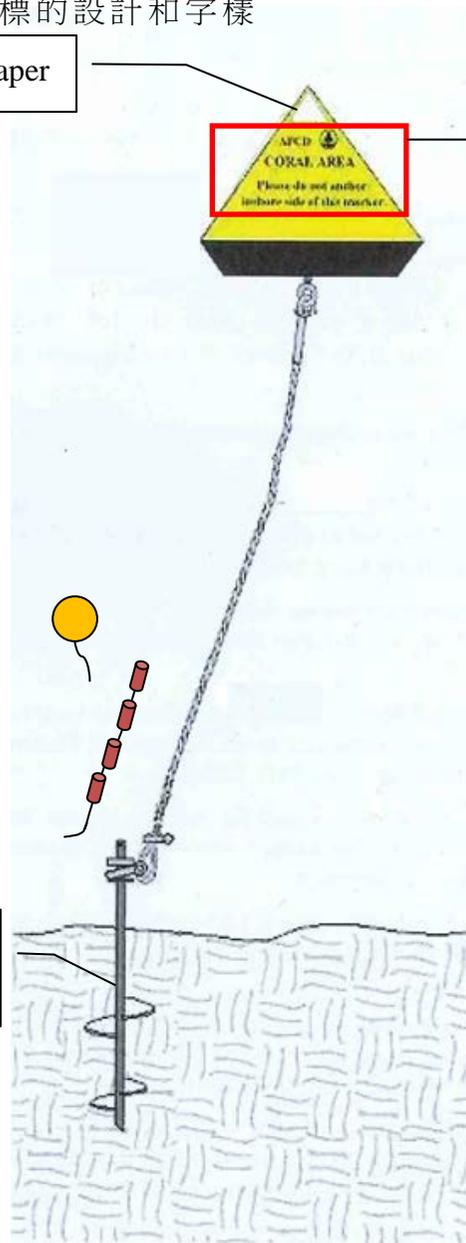
地圖編號： 繪圖員：
HKM-1026d C. H. W.

Appendix B: Design and Wordings of Coral Marker Buoys

附錄 B：珊瑚標誌浮標的設計和字樣

Reflective paper

反光紙



HELIX anchoring system

螺旋形錨定裝置



English version:

英文版



Agriculture, Fisheries and Conservation Department

CORAL AREA

Please do not anchor inshore side of this marker

Chinese version:

中文版



漁農自然護理署

珊瑚區

請勿在此浮標以內水域拋錨

Appendix C: Related Supporting Documents

附录 C: 相关支持文件

由香港潜水总会主席提供的信件



香港潜水總會

HONG KONG UNDERWATER ASSOCIATION (Incorporated in Hong Kong Underwater Association Ltd.)

Member of: Special Education & Olympic Committee of Hong Kong, China
Member of: Europäische Schwimm- und Tauchverband (ETU) Underwater Federation

28 November 2014

Our ref. No.: UAO/14/0159

Mr. Paul Hodgson
Oceanway Corporation Limited
Unit 3, G/F., No. 34,
Tai Chung Hau Village,
Sai Kung, N.T.

Dear Mr. Hodgson,

Re: Three more areas to be installed with No-anchor Markers

With reference to the proposed installation of no-anchor coral markers in the Sai Kung area including Bluff Island, Sharp Island and Port Island, Hong Kong Underwater Association has no objection on the three additional proposed areas to for the installation of no-anchor coral markers.

Thank you very much.

Yours sincerely,


Alex Wong
Chairman



由糧船灣養魚業協會主席提供的信件

2014年6月25日

漁農自然護理署高級海岸公園主任收
九龍長沙灣道303號
長沙灣政府合署6樓

致陳先生：

就在橫咀洲、牛尾洲和南果洲設置珊瑚標誌浮標的建議，本會與漁農自然護理署在2014年6月11日已討論相關議題並了解下錨對珊瑚的破壞。

糧船灣養魚業協會對在上述三個地點設置珊瑚標誌浮標的建議沒有異議。珊瑚標誌浮標並不會影響漁民的捕魚活動，而且能很明顯地提醒漁民不要在珊瑚標誌浮標範圍內下錨。對此本會表示支持。

此致。

鄭景文
糧船灣養魚業協會主席



Country and Marine Parks Board
Summary Report of the Marine Parks Committee

1. Purpose

1.1 This paper informs members of issues discussed at the Marine Parks Committee meeting held on 8 December 2014. Major issues discussed at the meeting are summarised below.

2. Installation of Coral Marker Buoys at Sharp Island, Shelter Island and South Ninepin Island

2.1 Members were briefed by the consultant on the background, details and way forward of the proposal.

2.2 Members noted that the sites at Sharp Island, Shelter Island and South Ninepin Island supported high coverage and species diversity of coral communities with some uncommon coral species. Owing to high boating and recreational usage of those areas, a relatively high coral damage had been reported. To alleviate the coral damage problem of those areas, the AFCD proposed to install coral marker buoys at appropriate locations of each of those sites to mark off areas with high coral coverage and bring this to the attention of the marine users and boat operators, reminding them to avoid anchoring in those areas. The AFCD had already consulted the key stakeholders on the proposal, including diving communities and some local fishermen, and the representatives of those two sectors supported the proposal.

2.3 Members noted that the coral marker buoys were to be installed for coral protection outside the marine park as such buoys could serve to demarcate the extent of coral areas and notify marine users, including divers and fishermen, to avoid anchoring in these areas. In this connection, the coral marker buoys were to be installed as an advisory measure to marine users and boat operators, reminding them not to anchor in the areas concerned. The AFCD would carry out regular sea patrols to record the level of compliance of the system and ecological monitoring to assess the health condition of the corals within the marker installed areas. The experience of installing coral marker buoys at Ung Kong Wan, Sharp Island and Port Island over the past decade showed that fishermen and boat operators were aware of such

measure and operative in this regard. The measures had been proven to be effective and helped alleviating the coral damage by boat anchors significantly.

2.4 Members noted that the consultant had consulted the stakeholders and monitored water recreational and boating activities at the proposal sites. All proposed sites were very near the coastline to avoid fairways and waters utilised by high speed vessels, and the installation of such buoys would not impose any restrictions and adverse impacts on water recreational and boating activities such as diving and surface navigation with the coral marker area.

2.5 Members generally supported the proposal on installation of coral marker buoys at Sharp Island, Shelter Island and South Ninepin Island. The Chairman suggested the AFCD seek advice from the Marine Department on the feasibility and safety issues of installing coral marker buoys at the said three proposal sites, and strengthen publicity to the stakeholders by informing them of the installation of coral marker buoys at the aforesaid locations.

3. Hong Kong Underwater Photo and Video Competition 2014

3.1 Members were briefed on the background, results and post-competition events of the Hong Kong Underwater Photo and Video Competition 2014 and had a look of the winning entries.

4. Report on Release of Red Grouper Fingerlings in Yan Chau Tong Marine Park

4.1 Members were briefed on the background, purpose, release programme, post-release monitoring surveys, preliminary monitoring results and way forward of the release of red grouper fingerlings in Yan Chau Tong Marine Park.

5. Any Other Business

5.1 A member shared two of his study reports on the ecological risks borne by the Cape D'Aguiar Marine Reserve.

5.2 A representative of the AFCD briefed the meeting on the proposal of the World Wide Fund for Nature Hong Kong on revising the boundary of the proposed Southwest Lantau Marine Park and the Department's response.

海岸公园委员会简报 (英文版本)

6. Presentation

6.1 This paper is prepared for members' information.

Country and Marine Parks Authority
February 2015

海岸公园委员会简报 (中文版本)

工作文件：WP/CMPB/3/2015

郊野公園及海岸公園委員會 海岸公園委員會簡報

1. 目的

1.1 本文件旨在告知各委員海岸公園委員會在二〇一四年十二月八日會議上所討論的事項。會上討論的主要事項簡述如下。

2. 於橋咀洲、牛尾洲及南果洲設置珊瑚標誌浮標

2.1 委員聽取了顧問介紹有關建議的背景資料、詳情及未來路向。

2.2 委員得悉，橋咀洲、牛尾洲和南果洲均有相當大的珊瑚覆蓋範圍，珊瑚羣落的物種十分多樣化，並有一些不常見的珊瑚物種。由於上述地點的船艇和康樂活動使用量相當高，因此接到有關地點珊瑚受損的報告亦相對較多。為舒緩有關地點珊瑚受損的問題，署方建議在上述三個地點的適合位置，設置珊瑚標誌浮標，劃出珊瑚覆蓋率高的範圍，並藉此提醒及勸喻船隻使用者避免在有關地點碇泊。署方已就這項建議徵詢主要持份者(包括潛水人士和部分本地漁民)的意見，兩個界別的代表均支持這項建議。

2.3 委員得悉，設置珊瑚標誌浮標的措施，是為了保護海岸公園範圍以外的珊瑚，因為珊瑚標誌浮標可用作劃定珊瑚區的範圍，並提醒船隻使用者(包括潛水人士和漁民)避免在有關地點碇泊，因此設置的目的是純粹以勸喻形式，要求船隻使用者和船隻操作員，避免在有關地點碇泊。署方亦會進行定期海上巡邏，以記錄在設有標誌浮標的範圍內遵守相關要求的情況，並進行生態監察，以評估珊瑚的健康狀況。根據過往10多年在磨缸灣、橋咀洲和赤洲設置珊瑚標誌浮標的經驗，顯示漁民和船隻使用者都知道有關措施及十分合作，證明有關措施運作良好，能大幅減少船錨對珊瑚造成的損害。

2.4 委員得悉，顧問曾徵詢持份者的意見及監測建議位置的水上康樂及船艇活動，因此所有建議的位置，均非常接近岸邊，以避開航道及高速船隻會經過的水域，及不會對在設有珊瑚標誌範圍內進行的水上康樂及船艇活動(例如潛水及海面航行)做成任何限制或不良的影響。

2.5 委員普遍支持在橋咀洲、牛尾洲和南果洲設置珊瑚標誌浮標的建議。主席建議署方諮詢海事處上述三個建議地點設置珊瑚標誌浮標的可行性及安全事宜；以及向各持份者加強宣傳，使他們知悉在上述地點設置珊瑚標誌浮標。

3. 香港潛攝大賽2014

3.1 委員聽取了「香港潛攝大賽2014」的背景、比賽結果及後續活動，以及觀看得獎作品。

4. 在印洲塘海岸公園投放紅斑幼魚的報告

4.1 委員聽取了於印洲塘海岸公園投放赤點石斑魚幼魚的背景、目的、投放計劃、投放後的監察調查、初步監察結果，及未來路向。

5. 其他事項

5.1 一名委員分享他的兩份研究鶴咀海岸保護區所承受的生態風險的報告。

5.2 漁護署代表講述世界自然(香港)基金會就修訂大嶼山西南海岸公園邊界的建議及署方的回應。

6. 呈閱

6.1 請各委員參閱本文件。

郊野公園及海岸公園管理局

二〇一五年二月